



Les fondamentaux de Solidarité femmes fribourg : *Die Grundlagen von Solidarité femmes fribourg :*

Mission, valeurs, principes et comportements *Mission, Werte, Grundsätze und Verhaltensweisen*

La mission

Accueillir, protéger, soutenir les femmes victimes de violences et leurs enfants, et renforcer leur pouvoir d’agir.

Sensibiliser à la réalité des violences à l’égard des femmes et de leurs enfants.

Sachant qu’il y aura une réflexion à mener sur l’accueil éventuel des personnes LGBTQI+ au niveau de l’association Solidarité femmes fribourg, le jour où nous modifierons le public cible de l’Association, nous adapterons cette mission en conséquence.

Die Mission

Gewaltbetroffene Frauen und ihre Kinder aufnehmen und schützen, unterstützen und begleiten sowie ihre Handlungskompetenz verstärken.

Die Öffentlichkeit für die Realität der Gewalt gegen Frauen und ihre Kinder sensibilisieren.

Wohlwissend, dass innerhalb des Vereins Solidarité femmes fribourg über eine mögliche Ausweitung des Angebots für LGBTQI+ Personen nachgedacht wird, werden wir die obenstehende Mission entsprechend anpassen.

Les valeurs

Ouverture	Bienveillance	Respect	Engagement	Autodétermination
Créativité	Tolérance	Politesse	Solidarité	Fiabilité
Flexibilité	Bon sens	Jovialité	Esprit d’équipe	Professionalisme
Authenticité	Confiance	Empathie	Collaboration	Introspection
Ouverture d’esprit	Psycho-hygiène	Egalité	Disponibilité	Efficacité

Die Werte

Offenheit	Wohlwollen	Respekt	Engagement	Selbstbestimmung
Kreativität	Toleranz	Höflichkeit	Solidarität	Verlässlichkeit
Flexibilität	Gesunder-Menschenverstand	Jovialität	Teamgeist	Professionalität
Authentizität	Vertrauen	Empathie	Zusammenarbeit	Selbstbeobachtung
Aufgeschlossenheit	Psycho-Hygiene	Gleichberechtigung	Verfügbarkeit	Effizienz

Les principes de fonctionnement / *Funktionsprinzipien*

Valeurs <i>Werte</i>	Principes de fonctionnement <i>Funktionsprinzipien</i>
Ouverture <i>Offenheit</i>	<p>Nous accueillons sans jugement. <i>Wir empfangen ohne ein Werturteil zu fällen.</i></p> <p>Nous collaborons activement et de manière constructive avec le réseau. <i>Wir arbeiten aktiv und konstruktiv mit dem Netzwerk zusammen.</i></p> <p>Nous sommes flexibles dans nos pratiques. <i>Wir sind in unseren Praktiken flexibel.</i></p>
Bienveillance <i>Wohlwollen</i>	<p>Nous accueillons la femme dans le respect de ses possibilités en proposant un espace d'écoute ouvert et non jugeant. <i>Wir empfangen Frauen und respektieren gleichzeitig ihre Möglichkeiten, indem wir einen offenen und wertfreien Raum zum Zuhören bieten.</i></p> <p>Nous promovons une ambiance de travail saine et comptons sur la complémentarité de l'équipe. <i>Wir fördern ein gesundes Arbeitsklima und setzen auf die Komplementarität des Teams.</i></p> <p>Nous prenons soins de nous-mêmes pour prendre soin des autres. <i>Wir kümmern uns um uns selbst, um uns um andere zu kümmern.</i></p>
Respect <i>Respekt</i>	<p>Nous accueillons chaque cliente (+enfants) dans son chemin de vie avec empathie et sans jugement. <i>Wir begrüßen jede Klientin (+ Kinder) auf ihrem Lebensweg mit Empathie und ohne Wertung.</i></p> <p>Nous offrons à chaque cliente (+ enfants) les prestations dont elle a besoin. <i>Wir bieten jeder Klientin (+ Kinder) die Dienstleistungen an, welche sie benötigt.</i></p> <p>Dans la cohabitation, nous garantissons un espace d'intimité. <i>Im Zusammenleben garantieren wir einen Raum für die eigene Privatsphäre.</i></p>
Engagement <i>Engagement</i>	<p>Nous promovons les droits de la femme et la lutte contre la violence. <i>Wir fördern Frauenrechte und den Kampf gegen Gewalt.</i></p> <p>Nous collaborons avec et dans l'intérêt de la femme et de ses enfants. <i>Wir arbeiten mit und im Interesse der Frau und ihrer Kinder zusammen.</i></p> <p>Nous cultivons la collaboration et la cohésion entre les différents secteurs. <i>Wir pflegen die Zusammenarbeit und den Zusammenhalt zwischen den verschiedenen Sektoren.</i></p>
Autodétermination <i>Selbstbestimmung</i>	<p>Nous nous formons régulièrement, nous nous remettons en question et nous évoluons. <i>Wir bilden uns regelmäßig weiter, wir reflektieren uns und entwickeln uns weiter.</i></p> <p>Nous garantissons la confidentialité. <i>Wir garantieren Vertraulichkeit.</i></p> <p>Nous soignons notre travail. <i>Wir pflegen unsere Arbeit.</i></p>

Les comportements concrets / *Konkrete Verhaltensweisen*

Ouverture / *Offenheit* :

- J'intègre les questions de genre dans les futures réflexions.
Ich integriere Gender-Themen in Zukunftsreflexionen.
- Je m'ouvre à la réflexion et à d'éventuels changements.
Ich bin offen für Reflexionen und mögliche Veränderungen.
- Je m'adapte aux changements sociétaux.
Ich passe mich an gesellschaftliche Veränderungen an.
- Je prends des initiatives pour améliorer le cadre de travail.
Ich ergreife Initiativen zur Verbesserung des Arbeitsumfelds.

Bienveillance / *Wohlwollen* :

- Je fais toujours de mon mieux.
Ich gebe immer mein Bestes.
- Je prends soin de moi en partageant mes émotions.
Ich kümmere mich um mich selbst, indem ich meine Gefühle teile.
- Je fais confiance à mon bon sens et à celui de mes collègues.
Ich vertraue meinem gesunden Menschenverstand und dem meiner Kollegen.
- Je connais mes limites et les respecte, et respecte celles des autres.
Ich kenne meine Grenzen und respektiere sie und respektiere die der anderen.

Respect / *Respekt* :

- J'accueille sans jugement.
Ich empfangen ohne ein Werturteil zu fällen.
- Je suis attentive à être bienveillante.
Ich achte darauf, wohlwollend zu sein.
- Je reste attentive à mes besoins, à ceux de mes collègues et à ceux des clientes et de leurs enfants.
Ich achte weiterhin auf meine Bedürfnisse, die meiner Kollegen und die meiner Klientin und ihrer Kinder.
- J'écoute activement sans jugement.
Ich höre aktiv zu, ohne zu urteilen.

Engagement / *Engagement* :

- Je collabore de manière constructive.
Ich arbeite konstruktiv mit.
- Je m'engage à approfondir la cohésion de l'équipe.
Ich setze mich dafür ein, den Zusammenhalt im Team zu vertiefen.
- Je m'engage à sensibiliser les acteurs-rices du réseau.
Ich engagiere mich für die Sensibilisierung der Akteure des Netzwerks.
- Je crée des moments de convivialité.
Ich schaffe Momente der Geselligkeit.

Autodétermination / Selbstbestimmung :

- Je me forme et je m'adapte à l'évolution du travail.
Ich bilde mich weiter und passe mich der Entwicklung der Arbeit an.
- Je m'engage à me/nous questionner continuellement.
Ich verpflichte mich, mich/uns ständig zu hinterfragen.
- Je me forme et m'informe sur les nouveaux outils et théories en lien avec les activités de l'association.
Ich bilde mich weiter und lerne neue Tools und Theorien im Zusammenhang mit den Aktivitäten des Vereins kennen.
- Je communique de manière efficace.
Ich kommuniziere effizient.

*Les Fondamentaux de Solidarité femmes fribourg ont été définis par l'ensemble des collaboratrices entre juillet 2021 et mai 2022, avec le soutien d'Ordinata (www.ordinata.ch).
Les principes et comportements sont évolutifs et peuvent être modifiés en tout temps.*

*Die Grundprinzipien von Solidarité femmes fribourg wurden von allen Mitarbeiterinnen definiert und jene zwischen Juli 2021 und Mai 2022 mit der Unterstützung von Ordinata (www.ordinata.ch) erstellt.
Die Grundsätze und Verhaltensweisen sind entwicklungsfähig und können jederzeit geändert werden.*